

Bilag 1

Convention on the transfer of sentenced persons

The member States of the Council of Europe and the other States, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its Members;

Desirous of further developing international co-operation in the field of criminal law;

Considering that such co-operation should further the ends of justice and the social rehabilitation of sentenced persons;

Considering that these objectives require that foreigners who are deprived of their liberty as a result of their commission of a criminal offence should be given the opportunity to serve their sentences within their own society; and

Considering that this aim can best be achieved by having them transferred to their own countries,

Have agreed as follows:

Article 1
Definitions

For the purposes of this Convention:

- a. "sentence" means any punishment or measure involving deprivation of liberty ordered by a court for a limited or unlimited period of time on account of a criminal offence;
- b. "judgment" means a decision or order of a court imposing a sentence;
- c. "sentencing State" means the State in which the sentence was imposed on the person who may be, or has been, transferred;
- d. "administering State" means the State to which the sentenced person may be, or has been, transferred in order to serve his sentence.

Konvention om overførelse af domfældte

Medlemsstaterne af Europarådet og andre stater, som har undertegnet denne konvention, og som

– i betragtning af, at Europarådets mål er at opnå større enighed mellem rådets medlemmer;

– ønsker yderligere at udvikle det internationale samarbejde på strafferettens område;

– anser, at sådant samarbejde skal øge retssikkerheden og dømte personers resocialisering;

– i betragtning af, at disse opgaver kræver, at udlændinge, som berøves friheden som følge af, at de har begået en forbrydelse, bør have mulighed for at udstå retsfølgerne i deres eget samfund, og som

– i betragtning af, at dette mål bedst kan opnås ved at overføre disse til deres hjemlande,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1
Definitioner

I den konvention forstås ved:

- a) »retsfølge«: enhver straf eller anden foranstaltning, som er fastsat af en domstol, og som indebærer frihedsberøvelse i begrænset eller ubegrænset tid, pålagt på grund af en strafbar handling;
- b) »dom«: en afgørelse eller beslutning af en domstol, som indebærer, at en retsfølge idømmes;
- c) »domslandet«: den stat, i hvilken en person, som kan blive eller er blevet overført, er idømt en retsfølge;
- d) »fuldbyrdslandet«: den stat, til hvilken den dømte kan blive eller er blevet overført for at udstå retsfølgen.